

當您從自己擁有的企業中退休時： 需要知道哪些事項

2008



如果您擁有且營運一家企業而年齡低於規定的正常退休年齡，一旦您準備退休，社會安全局需要知道您將完全退休還是仍然打算繼續工作。如果達到或超過正常退休年齡，無論是否從自己的企業中退休，都能獲得所有的社會安全福利。

當受僱于他人時，很容易判定您是否「退休」。您的工資說明了一切。但是，從在自己（或家庭）擁有的企業中，或擔當公司法人時退休便不是那樣簡單，因為您可能處於控制自己收入的職位。所以，當申請福利時，可能需要向社會安全局提供更多的資訊 — 例如報稅單或公司記錄。這將幫助我們確定您的退休福利金額。您的收入必須符合您所作的工作。不可以支付給自己較低的薪水以便保持在社會安全局有關福利受益人的收入標準之下。

收入如何減少您的社會安全福利

收入的限制，改變每年。如果你是年輕的，比你的全退休年齡，在2008年，你可以賺取高達13560美元而不影響您的權益。收入超出此限額每\$2時，將會從福利中扣除\$1。對於在2008年中達到完全退休年齡（1942年出生的人是六十五歲零十個月）的受益人，從當年開始工作至達到正常退休年齡的那個月時的收入不得超過\$36,120。收入超出此限額每\$3，將會從福利中扣除\$1。達到正常退休年齡，收入將不再會影響到您的社會安全福利。

充分退休年齡是65多年。然而，從人出生于1938年或稍后，即年齡逐漸增大，直到達到67人出生，1960年或更晚。举例来说，全面的退休年齡的人出生于1943年通过，1954年是66。

您是否真正退休？

當申請社會安全福利時，在有些情形下需要附加資料和證明以確定您退休的程度。我們將提出附加適當的問題如果您屬於以下情況：

- 從事家族企業，或另外的家庭成員承擔部分或全部您的職務；
- 繼續在企業中工作，但報酬減少；
- 擔當的職務能夠控制自己的收入；
- 仍然是企業的擁有者或部分擁有者，且擁有企業股票；或
- 與其他人分攤工資（例如，您與配偶或與子女分攤以前的工資）。

可能需要的附加證明

除了退休福利的申請表之外，我們還需要了解您的退休計劃。您將被要求填寫一份Self-Employment/Corporate Officer Questionnaire（自僱者／公司法人調查表，SSA-4184表格），向我們提供用來確定您是否退休所需的資訊。我們還可能要求您提供附加文件，例如個人和公司的報稅單、公司決議、股票轉移協議和辭呈。我們會特別留意您的工資減少，但透過其他形式得到報酬的情況。這些報酬可能包括：股息增加、另一位家庭成員的薪水增加（但責任不變）、租金或貸款償還額劇增、以及無法解釋的企業開銷。

我們把哪些金額算做收入

當您繼續獲得報酬時，我們根據您「退休」前後的工作與收入進行比較。我們依據您付出的時間和服務的性質來確定您所提供服務的合理價值，並與您獲得的收入進行比較。如果我們認為您的服務超過您的收入，我們必須根據服務的實際金額價值來確定您的收入，以此衡量是否其超出社會安全局所定的年收入限額。

同時，如果我們確認您尚未退休並且少報收入，便有權調整您的社會安全收入記錄。為判斷您的納稅責任是否需要調整，我們還可能通知國稅局。

範例

下述範例描述了一個因為從家族企業或公司退休，而需要更廣泛的調查與證明的情形：六十三歲的戴先生擁有並管理一間傢俱店，當他計劃申請社會安全福利時，決定任命他太太為經理，儘管他本人將繼續控制並管理該企業。我們需要將他的收入與他任命太太為經理以前的工作量相比較。

如果我們獲悉他的「退休」只是在帳面上把收入轉移給他的太太，而他的服務沒有減少，我們將調整他的收入記錄以反映他在企業中的參與程度，並依據調整後的記錄支付福利。我們將提醒戴先生，如果他希望繼續工作並獲得社會安全福利，他的收入必須符合他的工作量。

（續下頁）

儘早與社會安全辦公室聯絡非常重要

應當在申請福利前儘早與社會安全局聯絡，以便確保您知道將需要的文件。請記住，如果您尚未達到正常退休年齡，便必須真正退休以領取「退休」福利 — 或者至少明顯地減少對企業的參與程度並將您的收入保持在前述限額之內。這將使我們能夠向您支付部份或全部的社會安全福利。

與社會安全局聯絡

洽詢詳情以及索取出版刊物，請光臨網站 www.socialsecurity.gov 或打免費電話 1-800-772-1213（失聰與聽障者，請使用文字電話專線 1-800-325-0778）。在每週一至週五早7點至晚上7點，我們提供服務回答您的具體問題。每日24小時的自動電話服務可以提供資訊。

如果您需要翻譯，無論在電話上或在社會安全局辦事處內均可獲得我們提供免費的翻譯服務以協助您辦理社會安全局的各項事宜。非英、西語服務在打免費電話 1-800-772-1213 後，請按1，並等候客戶服務代表接聽。我們將提供翻譯來協助您。如果您的事務無法在電話中完全解決，我們將為您預約與社會安全局在當地辦事處的會談時間，並為您安排翻譯服務。

所有電話都會保密。同時，為了確保您獲得禮貌而準確的服務，我們會監聽某些電話的內容。

